

Insektenstich-Helfer

Art.-Nr. 26102



- (DE) Gebrauchsanweisung**
- (GB) Instruction manual
- (FR) Notice d'utilisation
- (ES) Manual de instrucciones
- (IT) Istruzioni per l'uso
- (NL) Instructies
- (CN) 产品说明

INSEKTENSTICH-HELFER

Wärme gegen Juckreiz



DE

Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 26102

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit und lesen die Anleitung in Ruhe durch.

1. Wirkungsprinzip

Bei einem Stich oder auch einem Biss werden vom Insekt proteinhaltige Giftstoffe übertragen. Der menschliche Körper reagiert auf diese allergisch, unter anderem mit der Ausschüttung des körpereigenen Histamins, wodurch der teilweise langanhaltende Juckreiz, das Brennen und die Schwellung hervorgerufen werden. Der Insektenstich-Helfer nutzt das Prinzip der Hyperthermie, dem kontrollierten Einsatz von lokal konzentrierter Wärme, um diesem entgegen zu wirken. Durch das Überschreiten der Temperatur auf etwas über 50 °C, werden nicht nur die Proteinverbindungen des Giftes zerstört, sondern auch die weitere Ausschüttung des körpereigenen Histamins verhindert. Dabei ist das Prinzip nicht neu. Bereits die Seefahrer nutzten aufgeheizte Eisen um dem Juckreiz und dem Schmerz nach einem Stich Linderung zu verschaffen. Die Wirk-

samkeit wurde unter ärztlicher Aufsicht nachgewiesen. 74 % aller Testpersonen spürten nach der sofortigen Anwendung eine umgehende Besserung des Juckreizes, des Brennens und des Schmerzes. 66 % empfanden den Insektenstich bereits nach 24 Stunden als völlig abgeklungen.

2. Technische Daten

- Goldbedampftes Heizplättchen
- Heizplättchen-Temperatur automatisch kontrolliert etwas über 50 °C
- Beleuchtete Funktionsanzeige
- Inklusive 9 V-Batterie
- Gürtelclip
- Kompaktes Hosentaschenformat
- Wirksamkeit wurde mit ärztlicher Studie nachgewiesen

Gerätebeschreibung:

- a. Heizplättchen
- b. Bedientaste mit Kontrollleuchte
- c. Batteriefachdeckel



3. Inbetriebnahme

Einsetzen der Batterie

Zum Öffnen des Geräts schieben Sie den Batteriefachdeckel nach hinten weg. Im Auslieferungszustand liegt eine 9V-Blockbatterie eingepackt im Batteriefach bereit. Entnehmen Sie die Batterie und packen Sie diese aus. Schließen Sie den kabelverbundenen Kontaktclip an die Batterie an. Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Legen Sie die angeschlossene Batterie wieder in das Batteriefach ein. Der Kontaktclip zeigt nach hinten und die austretenden Kabel sind unten im Gerät verstaut. Achten Sie beim Schließen des Batteriefachdeckels darauf, dass Sie keine Kabel einklemmen und dadurch beschädigen.

Auswechseln der Batterie

Wenn die Kontrollleuchte bei Betätigen der Bedientaste nicht mehr leuchtet, müssen Sie die Batterie auswechseln. Verwenden Sie dazu eine handelsübliche 9V-Blockbatterie. Die mitgelieferte Batterie reicht für ca. 100 Anwendungen. Es dürfen keine wiederaufladbaren Akkus verwendet werden.

4. Anwendung

Der Insektenstich-Helfer darf nicht angewendet werden:

- Bei Kindern unter 3 Jahren und hilflosen Menschen.

- Von Diabetikern oder schmerzunempfindlichen Personen
- Bei Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Drogen oder Alkohol
- Im Bereich von empfindlichen Hautpartien (z. B. Augenlider, Schleimhäute, ...)

Achten Sie vor jeder Anwendung darauf, dass sich kein Insektenstachel mehr in der Stichstelle befindet. Entfernen Sie den Stachel vor der Anwendung vorsichtig. Eine Anwendung unmittelbar nach dem Insektenstich bringt die besten Erfolge, da die Giftstoffe ihre Wirkung in der Haut noch nicht entfalten konnten. Warten Sie zu lange mit einer Behandlung der Einstichstelle und ist es bereits zu Juckreiz, Entzündung und Schwellung gekommen, kann der Insektenstich-Helfer nur noch eingeschränkt wirken. Wiederholen Sie dennoch die Anwendung mit dem Insektenstich-Helfer. Meist kann der Juckreiz gelindert werden. Setzen Sie den Insektenstich-Helfer mit dem Heizplättchen auf den zu behandelnden Stich auf. Drücken Sie nun die Taste und halten Sie diese während der gesamten Anwendung gedrückt. Das durchscheinende Kontrolllicht der Bedientaste signalisiert Ihnen, dass sich das Heizplättchen aufheizt. Das Heizplättchen benötigt etwa 25 Sekunden, bis seine maximale Eigentemperatur von ca. 50 °C erreicht ist.

Wichtig: Anwendung bei Kindern max. 25 Sekunden (keine Eigenanwendung der Kinder) Anwendung bei Erwachsenen max. 30 Sekunden.



Achtung! Der Heizmechanismus schaltet sich nicht automatisch ab! Sollte der Insektenstich nach der Anwendung noch jucken, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und wiederholen Sie die Vorgang!

Die Temperatur des Heizplättchens wird durch die Elektronik des Insektenstich-Helfers limitiert. Die erreichte Temperatur und auch das Temperaturempfinden sind abhängig von Hauttyp, Feuchtigkeitsgehalt, Fettanteil, Hauttemperatur, Umgebungstemperatur usw. Achten Sie darauf, die Anwendungen abubrechen und die Bedientaste loszulassen, sobald es unangenehm wird und noch bevor Schmerzen auftreten und bevor die maximale Anwendungsdauer erreicht ist. Andernfalls können starke Verbrennungen auftreten. Das Gerät verfügt über KEINE Abschaltautomatik. Sobald Sie die Taste loslassen, ist das Gerät automatisch ausgeschaltet und das Heizplättchen kühlt sich langsam ab. Bei weiteren Anwendungen mit noch nicht abgekühltem Heizplättchen, verringert sich die maximale Anwendungsdauer. Lassen Sie den Insektenstich-Helfer vor einer erneuten Anwendung idealerweise 30 Sekunden abkühlen. Warten Sie mindestens

60 Sekunden, bevor Sie das Gerät wieder verstauen. Bewahren Sie das Gerät so auf, dass ein versehentliches Auslösen der Taste verhindert wird.

5. Hinweise zum Gerät

- Dieses Gerät ist bestimmt für die Anwendung an Menschen.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass ein versehentliches Auslösen der Taste verhindert wird. Unter Umständen kann es zu Verbrennungen und starker Hitzeentwicklung kommen.
- Drücken Sie die Bedientaste erst, wenn das Heizplättchen Kontakt mit der Haut hat. Vorzeitiges Drücken und „Vorheizen“ des Heizplättchens kann zu Verbrennungen auf der Haut führen.
- Der Insektenstich-Helfer darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
- Diabetiker dürfen den Insektenstich-Helfer nicht anwenden, weil das Schmerzempfinden unter Umständen herabgesetzt sein könnte und Diabetiker sich selbst Verbrennungen zufügen könnten.
- Nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder wärmeunempfindlichen Personen (Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlin-

dernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen) verwenden.

- Der Insektenstich-Helfer hilft nicht gegen Insektenallergien.
- Dieses Gerät ist nur für die Eigenanwendung und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Sie sollten das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

6. Reinigung

- Entfernen Sie vor jeder Reinigung die Batterie aus dem Gerät.
- Das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch der Fall sein sollte, verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel benutzen.

7. Garantie

Wir leisten 2 Jahre Garantie für Material- oder Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der E.I.S. GmbH, Mühlbach 7, 90552 Röthenbach (Germany), geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (auf Grund der Garantie) nicht eingeräumt.

Ihr Gardigo-Team



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seines Stadtteils/seiner Gemeinde oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben!

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Pb = Blei, Hg = Quecksilber

Hersteller:

E.I.S. GmbH · Mühlach 7
90552 Röthenbach (Germany)
www.eis-gmbh.de

INSECT BITE PEN



Instruction manual

Art.-No. 26102

Dear client,

congratulations on your purchase of the Insect bite pen. Please read these operating instructions thoroughly before use. It is important for proper use of the product.

1. How it works

When you are bitten or stung by an insect, protein-containing poisons are introduced into your body. The body then has an allergic reaction to these poisons. This involves the production of histamine, which causes itching (which can last for some time) as well as burning and swelling. To counteract this effect, the insect bite pen uses the principle of hyperthermia, or the controlled application of locally concentrated heat. When the temperature exceeds around 50°C, the protein chains of the poison are destroyed and the production of further histamine by the body is prevented. This principle is not new. Sailors have long used heated irons to relieve itching and the pain of bites and stings. The effectiveness of this approach has been clinically proven. Following immediate application, 74 % of test subjects experienced substantial relief from itching, burning and pain. 66 %

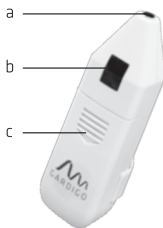
found that after 24 hours the sting had cleared up completely.

2. Technical data

- Gold-plated heating plates
- Temperature of heating plates controlled automatically at slightly over 50 °C
- Illuminated function display
- 9 V battery included
- Belt clip
- Pocket-sized
- Effectiveness clinically proven

Product description:

- a. Heating plate
- b. Control button with indicator lamp
- c. Battery compartment cover



3. Operation

Inserting Battery

To open the device, slide back the battery cover. A 9 V block battery is provided in the battery compartment on delivery. Take it out and unpack it. Connect the contact clip at the end of the cable to the battery, making sure that the battery polarity is correct. Once the battery has been connected, put it back into the battery compartment. The contact clip should point backwards, with the projecting cables stored underneath the device. When closing the battery cover, make sure that no cables are caught as they might thereby become damaged.

Changing the battery

If the indicator lamp does not light up any more when the control button is pressed, you have to replace the battery. Use a standard 9 V block battery for this. The battery provided will last for approx. 100 applications. Never use rechargeable batteries. Used batteries do not belong in domestic garbage. You are legally obliged to dispose of the batteries. Dispose of them through your specialist electrical supplier or at your local recycling point. Note: Batteries containing pollutants are marked with the following symbols: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury

4. How to use

Ensure that the insect sting is no longer in your skin. Place the heating plates of the bite pen on the area to be treated. Press the button and keep it pressed for the duration of the treatment time. The light will indicate that the heating plates are heating up. It takes about 25 seconds for the device to reach the required temperature of slightly over 50°C. Hold the device on the area affected for as long as you can comfortably bear.

Important: Children max. 25 seconds (no self-use of child)! Adults max. 30 seconds!



Attention! The heating mechanism does not switch-off itself automatically! If the insect bite is still itching after application, let the appliance cool down completely and repeat the application!

5. Information about the device

- This unit is intended for use on human beings.
- The device should be stored in such way as to prevent any inadvertent release of the button. Occasionally burns can occur as well as a severe build-up of heat.

- Only press the control button once the heating plate is in contact with the skin. If you press the button too early and “heat up” the heating plate, this can cause burns on the skin.
- For reasons of hygiene, the insect bite healer should only be used on one person.
- Diabetics should not use the insect bite healer as their pain sensitivity might possibly be reduced and they might inflict burns on themselves.
- This device should not be used with persons who are helpless, with children under 3 or persons insensitive to heat (e.g. persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area of application, after taking any pain-relieving medication, alcohol or drugs).
- The insect bite healer does not help against insect allergies.
- This unit is only intended for personal use and not for commercial applications.
- You should protect the device from impact, moisture, dust, chemicals, major temperature fluctuations and direct exposure to the sun’s rays.

6. Cleaning and disposal

- Always remove the battery from the device before you clean it.
- Clean the device with a slightly damp cloth. In case of more extreme soiling you can also moisten the cloth with mild soapy water.
- Make sure that no water penetrates into the device. If this should ever happen then only use the device once it is completely dry.
- Do not use any chemical cleaners or abrasive agents for cleaning.
- Please dispose of the device in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.

Your Gardigo-Team



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



Do not throw batteries or rechargeable batteries into household waste!

Consumers are legally obligated to return used and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances* or not, to designated recycling areas, disposal sites, or stores where batteries/rechargeable batteries can be bought. By doing so, you are fulfilling all legal battery recycling and disposal obligations and are contributing to a better environment. Make sure batteries are completely discharged before disposing!

*marked with: Cd = cadmium, Hg = mercuric, Pb = lead

Manufacturer:

E.I.S. GmbH · Mühlbach 7
90552 Röthenbach (Germany)
www.eis-gmbh.de

FR

Notice d'utilisation

Réf. 26102

Cher client,

nous nous réjouissons que vous ayez choisi un des nos produits de qualité. Avant de mettre le produit en service, veuillez lire le mode d'emploi et le conserver.

1. Le principe

Lorsque l'on est piqué ou mordu, l'insecte nous transmet des substances toxiques contenant des protéines. Le corps humain développe une réaction allergique à ces substances, en distribuant notamment de l'histamine qui provoque parfois une démangeaison de longue durée, une brûlure et un gonflement. L'aide pour piqûres d'insectes utilise le principe de l'hyperthermie, soit, l'utilisation contrôlée de chaleur concentrée localement, pour contrer ce phénomène. Avec une température d'un peu plus de 50°C, les composés protéinés du poison sont détruits et la distribution de l'histamine présente dans notre corps est empêchée. Ce principe n'est pas nouveau. Autrefois, Les marins utilisaient déjà le fer chaud pour soulager la douleur après une piqûre. Son efficacité a été confirmée sous surveillance médicale. 74 % des personnes testées ont ressenti un apaisement instantané de la démangeaison, de la brûlure ainsi que de la douleur

après l'application. Après seulement 24 heures, 66 % ont déclaré ne plus ressentir la piqûre.

2. Caractéristiques techniques

- Plaque chauffante plaquée or
- Contrôle automatique de la température de la plaque chauffante
- Un peu plus de 50 °C
- Écran éclairé
- Pile g V incluse
- Clip de ceinture
- Format de poche compact
- Efficacité prouvée par une étude médicale

Description de l'instrument:

- a. Plaquette chauffante
- b. Bouton de fonctionnement et lampe témoin
- c. couvercle du compartiment à pile



3. Mise en service

Introduire la pile

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à pile, repoussez-le vers l'arrière. A la livraison, le compartiment à pile contient une pile bloc de 9 V. Sortez-la du compartiment pour la déballer. Branchez le clip de contact du fil électrique à la pile. Respectez la polarité correcte. Introduisez à nouveau la pile branchée dans le compartiment à pile. Le clip de contact est dirigé vers l'arrière et le fil électrique est rangé au fond dans l'appareil. En refermant le couvercle du compartiment à pile, veillez à ne pas coincer le fil électrique, ce qui l'endommagerait.

Remplacer la pile

Quand la lampe témoin ne s'allume plus à la mise en marche de l'appareil, il faut remplacer la pile. Utilisez une pile bloc de 9 V en vente dans le commerce. La pile fournie avec l'appareil suffit pour 100 applications environ. N'utilisez pas de piles rechargeables. Les piles usées ne sont pas des ordures ménagères. La loi exige que vous éliminiez les piles. Pour les éliminer, apportez-les à votre magasin d'électricité ou aux points de collecte du matériel recyclable proches de chez vous. Remarque : Les marquages suivants figurent sur les piles contenant des substances toxiques, à savoir:

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.

4. Application

Avant l'application, veuillez vous assurer que le dard ne se trouve plus dans la piqure. Placez L'aide pour piqures d'insectes avec les plaques chauffantes sur la piqure à traiter. Appuyez sur la touche de commande et maintenez-le enfoncée pendant toute la procédure. Le voyant de contrôle vous signale que la plaque chauffe. L'appareil a besoin d'env. 25 secondes pour atteindre la température de traitement située à un peu plus de 50 °C. Maintenez l'appareil sur la piqure jusqu'à ce que vous ne le supportiez plus.

Important: Utilisation chez les enfants max 25 secondes (pas d'auto-utilisation de l'enfant). Utilisation chez l'adulte max 30 secondes.



Attention! Le mécanisme de chauffage ne se désactive pas automatiquement! Si la piqure d'insecte après l'application démange quand même, laissez l'appareil refroidir complètement et répétez la procédure de vous!

5. Remarques sur l'appareil

- Cet appareil est prévu pour des êtres humains.
- Conservez l'appareil de manière à éviter un déclenchement du bouton par inadvertance. Dans certaines circonstances, de brûlures et un fort dégagement de chaleur peuvent se produire.
- Appuyez sur le bouton de fonctionnement seulement quand la plaquette chauffante est en contact avec la peau. Si vous appuyez d'abord sur ce bouton et « préchauffez » la plaquette chauffante, vous risquez des brûlures de la peau.
- Pour de raisons d'hygiène, le calmant de piqûres d'insectes, car, dans certaines circonstances, ils présentent une moindre sensibilité à la douleur et ils risqueraient de se brûler.
- Il ne doit pas être utilisé sur les personnes dépendantes, les enfants de moins de 3 ans ni sur les personnes à la chaleur (les personnes dont la peau subi des modifications) causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la zone d'utilisation, après la prise de calmants ou l'absorption d'alcool ou de drogues).
- Le calmant de piqûres d'insectes n'a aucun effet sur le allergies aux insectes.
- Cet appareil est uniquement prévu pour un usage individuel et non à des fins commerciales.

- Mettez l'appareil à l'abri des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et de l'exposition directe au soleil.

6. Nettoyage et élimination

- Avant tout nettoyage, retirez la pile de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté. S'il est très sale, vous pouvez utiliser un chiffon humecté d'une lessive de savon légère.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Si cela se produisait, ne réutilisez l'appareil qu'au moment où il est entièrement sec.
- Pour le nettoyage, ne vous servez pas d'agent de nettoyage chimique ni de produit abrasif.
- Veuillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – WEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.

Votre équipe Gardigo



Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Ne jetez pas vos batteries et chargeurs d'accus avec les déchets domestiques!

La loi oblige chaque consommateur à se débarrasser de toutes les batteries ou tous les chargeurs d'accus dans un centre de rassemblement prévu à cet effet dans sa commune/son quartier ou dans le commerce afin qu'un traitement écologique des déchets soit garanti. Éliminez les batteries et les chargeurs d'accus uniquement lorsqu'ils sont déchargés.

Fabricant:

E.I.S. GmbH · Mühlach 7
90552 Röthenbach (Germany)
www.eis-gmbh.de

AYUDAR CON PICADURAS DE INSECTOS



ES

Manual de instrucciones

Art.-No. 26102

Estimado cliente,

enhorabuena por la adquisición de uno de nuestros productos de calidad. Lea atentamente las instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato y guárdelas en un lugar seguro.

1. El principio de funcionamiento

Cuando nos pica o nos muerde un insecto, nos transmite sustancias tóxicas que contienen proteínas. El cuerpo humano reacciona con síntomas alérgicos, liberando la histamina propia del organismo, que causa la picazón, la quemazón y la hinchazón. El ayudar con picaduras de insectos se basa en el principio de la hipermia, la aplicación local controlada de calor, para actuar frente a los síntomas. Si la temperatura supera ligeramente los 50 °C, no se evita solamente que se formen los compuestos de proteínas de las sustancias tóxicas, sino que se evita que el cuerpo siga produciendo su propia histamina. Este principio no es nuevo. Los antiguos marineros ya utilizaban hierro caliente para aliviar el dolor y el picor producidos por una picadura. Su eficacia se ha demostrado en pruebas supervisadas por médicos. El 74 % de las personas participantes experimentaron un alivio inmediato del picor,

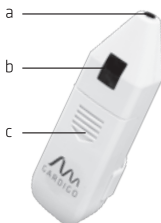
del escozor y del dolor tras la aplicación. El 66 % ya no presentaba ningún síntoma de la picadura pasadas 24 horas.

2. Datos técnicos

- Placa laminada en oro
- Temperatura de la placa controlada automáticamente
- ligeramente superior a 50 °C
- Indicador luminoso
- Incluye batería de 9 V
- Pinza para cinturón
- Tamaño bolsillo, compacto
- Eficacia probada mediante estudios médicos

Descripción del aparato:

- a. Plaquita calentadora
- b. Botón de funcionamiento con luz de control
- c. Tapa del compartimento de pila



3. Puesta en operación

Colocación de la pila

Para abrir el aparato, quite la tapa del compartimento de la pila empujando hacia atrás. En el momento de la entrega, el aparato incluye una pila monobloc de 9 V en el compartimento. Extráigala y desprecíntela. Conecte el clip de contacto con cable a la pila. Asegúrese de que la pila quede colocada con la polaridad correcta. Vuelva a colocar la pila conectada en su compartimiento. El clip de contacto apunta hacia atrás y los cables que se salen quedan guardados en la parte inferior del aparato. Al cerrar la tapa del compartimento de la pila, asegúrese de no pillarse con ningún cable, pues esto podría causarle una lesión.

Cambio de la pila

Si la luz de control no se enciende al accionar el botón de funcionamiento, significa que debe cambiar la pila. Utilice para ello una pila monobloc de 9 V estándar. La pila incluida en el volumen de suministro sirve para unas 100 aplicaciones. No debe usarse tipo alguno de pilas recargables. Las pilas gastadas no deben ser desechadas en la basura doméstica. Conforme a la ley, usted está obligado a desechar adecuadamente en equipos eléctricos o bien al punto de recogida local de materias de valor. Indicación: Los siguientes símbolos se encuentran en las pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb = esta pila contiene plomo.

Cd = esta pila contiene cadmio.

Hg = esta pila contiene mercurio.

4. Aplicación

Antes de aplicarlo, asegúrese de que el aguijón del insecto ya no se encuentra en el lugar de la picadura. Puede utilizar también el neutralizador de picaduras, además de la placa. Pulse la tecla de funcionamiento y manténgala pulsada durante todo el tratamiento. El indicador luminoso le muestra que la placa se está calentando. El aparato necesita aprox. 25 segundos para alcanzar la temperatura necesaria, ligeramente superior a 50 °C.

Nota: Niños max. 25 segundos (sin auto-
uso de niños) Adultos max. 30 segundos!



¡Advertencia! El mecanismo de la calefacción no se apaga de forma automática! Si el picor picadura de insecto continúa después de la aplicación, deje que la unidad se enfríe completamente y repita la aplicación!

5. Advertencias sobre el aparato

- Este aparato está destinado al uso humano.
- Guarde el aparato de tal manera que el botón no pueda ser accionado por error. Eventualmente pueden producirse quemaduras y un fuertes calentamientos.
- No presione el botón de funcionamiento hasta que la plaquita calentadora esté en contacto con la piel. Si presiona demasiado pronto dicho botón y “precalienta” dicha plaquita, puede provocar una quemadura en la piel.
- Por razones higiénicas, este aparato sólo puede utilizarse con una persona.
- Los diabéticos no deben utilizar este aparato, puesto que en algunos casos tienen menor sensibilidad al dolor y, por lo tanto, pueden provocarse una quemadura.
- Asimismo, tampoco debe utilizarse en personas impedidas, niños menores de 3 años o personas insensibles al calor (por ejemplo, personas que padecen diabetes o alteraciones de la piel causadas por una enfermedad), ni tampoco en regiones de la piel con cicatrices o después de la ingesta de de analgésicos, alcohol o drogas.
- El aplicador contra picaduras de insectos no cura los efectos de una alergia a un insecto.
- El presente aparato está destinado únicamente al uso personal, no habiéndose previsto un uso comercial.

- Guarde el aparato en lugares protegidos contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, fluctuaciones extremas de temperatura y la luz solar directa.

6. Limpieza y eliminación de desechos

- Retire la pila del aparato antes de cada limpieza.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Si el aparato está demasiado sucio, puede usted también humedecer el paño en una solución jabonosa ligera.
- Tenga cuidado de que no penetre agua al aparato. Si a pesar de las precauciones penetra agua, antes de usarlo espere a que se haya secado completamente.
- Para la limpieza nunca utilice detergentes químicos ni polvos para fregar.
- Sírvasse eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE (“Waste Electrical and Electronic Equipment”). En caso de dudas o consultas sírvasse dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.

Su Equipo Gardigo



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.



Indicaciones sobre la eliminación de las pilas

Las pilas/baterías están sometidas a disposiciones legales. Por ello, deberá entregarlas después de su uso en el punto de venta o en un centro de recogida de residuos perteneciente a los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos. No deseche nunca baterías o pilas en la basura doméstica, bolsas amarillas o similares. Las pilas o baterías sólo deben desecharse en el depósito de recogida de pilas usadas cuando estén descargadas y después de haber tomado precauciones contra cortocircuitos (p. ej. cubrir los polos).

Fabricante:

E.I.S. GmbH · Mühlach 7
90552 Röthenbach (Germany)
www.eis-gmbh.de

DISPOSITIVO ELETTRONICO CONTRO LE PUNTURE DI INSETTI



IT

Istruzioni per l'uso

Art.-No. 26102

Nel 66 % dei soggetti i sintomi erano completamente scomparsi già dopo 24 ore.

Gentile cliente,

congratulazioni per l'acquisto di uno dei nostri prodotti di qualità. Leggete attentamente le istruzioni prima della messa in funzione e conservatele.

1. Principio d'azione

Gli insetti attraverso la puntura o il morso trasmettono sostanze velenose contenenti proteine che provocano una reazione allergica nell'uomo e prurito talvolta di lunga durata, bruciore e gonfiore, dovuti al rilascio di istamina endogena. Il dispositivo contro le punture di insetti utilizza il principio dell'ipertermia, cioè l'impiego controllato di calore concentrato localmente per combattere le punture. Con un aumento della temperatura al di sopra di 50 °C circa non solo vengono distrutti i componenti proteici del veleno, ma si impedisce anche l'ulteriore rilascio di istamina endogena. Il principio non è una novità, infatti i marinai utilizzano il ferro riscaldato per calmare il prurito e il dolore dopo una puntura. La sua efficacia è stata dimostrata sotto controllo medico. Con impiego immediato del dispositivo, il 74% di tutti i partecipanti al test ha avvertito un miglioramento istantaneo del prurito, del bruciore e del dolore.

2. Specifiche tecniche

- Piastrina termica rivestita in oro
- Temperatura della piastrina termica superiore a circa 50 °C con controllo automatico
- Display delle funzioni illuminato
- Batteria da 9 V inclusa
- Clip per cintura
- Formato tascabile compatto
- Efficacia dimostrata da studi medici

Descrizione dell'apparecchio:

- a. Piastrina di riscaldamento
- b. Pulsante di comando con spia di controllo
- c. Coperchio del vanobatteria



3. Messa in servizio

Inserimento della batteria

Per aprire l'apparecchio spostare indietro il coperchio del vano batteria. Alla consegna nel contenitore è inserita un blocco batteria impacchettato di 9 V. Estrarlo e spaccettarlo. Collegare alla batteria il clic di contatto connesso al cavo. Prestare attenzione alla posizione corretta dei poli. Reinserire la batteria collegata nel vano batteria. Il clip di contatto è rivolto all'indietro e i cavi eccedenti sono sistemati nella parte inferiore dell'apparecchio. Quando si richiude il coperchio del vano batteria prestare attenzione a non incastrare e danneggiare i cavi.

Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria se la spia di controllo non si accende più quando si aziona il pulsante di comando. Utilizzare un blocco batteria di 9 V normalmente reperibile in commercio. La batteria in dotazione ha un'autonomia per circa 100 applicazioni. Non devono essere utilizzate batterie ricaricabili. Non gettare le batterie esauste nei rifiuti casalinghi. La legge impone all'utente di smaltire ecologicamente le batterie. Smaltirle tramite un negozio specializzato di prodotti elettrici o negli appositi centri locali di raccolta dei materiali inquinanti. Avvertenza: sulle batterie contenenti sostanze tossiche sono riportate le seguenti indicazioni:

Pb = la batteria contiene piombo,
Cd = la batteria contiene cadmio,
Hg = la batteria contiene mercurio.

4. Utilizzo

Accertarsi prima dell'uso che nel punto della puntura non si trovi più il pungiglione dell'insetto. Applicare la piastrina termica del dispositivo sulla puntura da trattare. Premere il pulsante di comando e tenerlo premuto durante tutto il trattamento. Il riscaldamento della piastrina viene segnalato dalla spia di controllo. Sono necessari circa 25 secondi per raggiungere la temperatura di trattamento di circa 50 °C. Tenere il dispositivo sul punto della puntura finché si resiste.

Importante: Bambini max. 25 secondi (nessuna auto-uso di bambini)! Adulti max. 30 secondi!



Attenzione! Il meccanismo di riscaldamento non si spegne automaticamente! Se il morso del prurito insetto continua dopo l'applicazione, lasciare che l'unità si raffreddi completamente e ripetere l'applicazione!

5. Avvertenze concernenti l'apparecchio

- Il presente apparecchio è concepito unicamente per l'uso su esseri umani.
- Conservare l'apparecchio in modo da impedire un azionamento involontario del pulsante. In alcuni casi sfavorevoli, pericolo di scottature e di un forte sviluppo di calore.
- Premere il pulsante di comando solo dopo aver stabilito il contatto fra piastrina di riscaldamento e pelle. L'attivazione prematura e il "preriscaldamento" della piastrina possono provocare ustioni della pelle.
- Per motivi igienici, utilizzare l'apparecchio guaritore di punture d'insetti solo su una persona.
- I diabetici non possono utilizzare l'apparecchio guaritore di punture d'insetti poiché la sensibilità al dolore potrebbe essere ridotta in casi sfavorevoli e provocare quindi ustioni al paziente.
- Non usare su bambini sotto ai 3 anni, persone autoinsufficienti o insensibili al calore (ad es. persone affette da malattie dermatologiche o con vaste cicatrici nell'area di applicazione, dopo l'ingestione di analgesici o il consumo di alcol o droghe).
- L'apparecchio guaritore di punture d'insetti non aiuta contro le allergie da insetti.
- El presente aparato está destinado únicamente al uso personal, no habiéndose previsto un uso comercial.
- Il presente apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso personale e non per scopi commerciali.
- Proteggere l'apparecchio da urti, umidità. Polvere, prodotti, chimici, forti variazioni di temperatura e non esporlo ai raggi diretti del sole.

6. Pulizia e smaltimento

- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di ogni intervento di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. In caso di sporcizia elevata e consistente inumidire il panno con una leggera lisciva di sapone.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.

Il vostro Team Gardigo



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



Suggerimenti importanti per le batterie

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).

Fabbricante:

E.I.S. GmbH · Mühlach 7
90552 Röthenbach (Germany)
www.eis-gmbh.de

INSECTENBEETSTICK



NL

Instructies

Art.-Nr. 26102

Zeer geachte klant,

bedankt dat u voor onze kwaliteitsproducten hebt gekozen. Hieronder worden de werking en het gebruik van de stick beschreven. Lees de handleiding zorgvuldig door.

1. Werking

Bij een insectenbeet of -steek worden er proteïnehoudende giftige stoffen in de huid gespoten. Het menselijk lichaam reageert daar allergisch op en produceert histamine, een stof die bijdraagt aan het ontstaan van langdurige jeuk, een branderig gevoel en zwellingen. Deze insectenbeetstick maakt gebruik van het principe 'hyperthermie', waarbij plaatselijk geconcentreerde warmte gecontroleerd wordt toegepast om de symptomen tegen te gaan. Doordat de huid plaatselijk tot meer dan 50 °C wordt verwarmd, worden niet alleen de proteïneverbindingen van het gif vernietigd, maar wordt ook voorkomen dat het lichaam nog meer histamine aanmaakt. Dit principe is niet nieuw. Zeevaarders gebruikten vroeger al verhit ijzer om de jeuk en pijn na een steek of beet te verzachten. De werkzaamheid is medisch bewezen. 74% van de proefpersonen

merkte dat de jeuk, het branderige gevoel en de pijn direct na het aanbrengen minder werden. Bij 66% waren de symptomen van de steek of beet al na 24 uur volledig verdwenen.

2. Technische gegevens

- Met goud opgedampt verwarmingsplaatje
- De temperatuur van het verwarmingsplaatje wordt automatisch tot iets meer dan 50 °C verhoogd
- Verlicht display
- Inclusief batterij van 9 V
- Riemklem
- Compact zakformaat
- Werkzaamheid is medisch bewezen

Beschrijving stick

- a. Verwarmingsplaatje
- b. Knop met controlelampje
- c. Klepje van batterijvak



3. Ingebruikname

De batterij plaatsen

Schuif het klepje van het batterijvak naar achteren om het vak te openen. In het vak zit bij levering al een blokbatterij van 9 V. Haal de batterij eruit en pak deze uit. Sluit de bekabelde contactclip op de batterij aan. Let daarbij op de polariteit. Plaats de aangesloten batterij weer in het batterijvak. De contactclip wijst naar achteren en de kabels vindt u onder in de stick. Let er als u het batterijvak weer dichtdoet op dat u de kabels niet vastklemt en daardoor beschadigt.

De batterij vervangen

Gaat het controlelampje niet branden als u op de knop drukt, dan moet u de batterij vervangen. Gebruik daarvoor een normale blokbatterij van 9 V. Met de meegeleverde batterij kunt u de stick zo'n 100 keer gebruiken. Gebruik geen oplaadbare batterij.

4. Gebruik

De insectenbeetstick mag niet worden gebruikt:

- bij kinderen jonger dan 3 jaar en personen met een beperking;
- door diabetici of personen die geen pijn voelen;
- na gebruik van pijnstillers, drugs of alcohol;

- bij insectensteken of -beten op gevoelige delen van de huid, zoals het ooglid of slijmvlies.

Let er telkens als u de stick gebruikt op dat de angel van het insect zich niet meer in de steek bevindt. Verwijder de angel voorzichtig voordat u de stick gebruikt. Als u de stick direct na de steek of beet gebruikt, levert dit het beste resultaat op, omdat de werking van de giftige stoffen dan in de kiem wordt gesmoord. Als u te lang wacht met de behandeling van de plek waar u bent gestoken en als de plek al jeukt en ontstoken en gezwollen is, dan werkt de insectenbeetstick minder goed. Herhaal in dat geval de behandeling met de stick. Meestal wordt de jeuk dan minder en geneest de plek sneller. Plaats de insectenbeetstick met het warmteplaatje op de gestoken plek. Druk op de knop en houd deze ingedrukt terwijl u de stick op de gestoken plek houdt. Het blauwe controlelampje bij de knop geeft aan dat het warmteplaatje wordt opgewarmd. Het duurt zo'n 25 seconden voordat het warmteplaatje de maximale temperatuur van ca. 50 °C heeft bereikt.

Belangrijk: Gebruik bij kinderen max. 25 seconden (kinderen mogen de stick niet zelf gebruiken) Gebruik bij volwassenen: max. 30 seconden.



Waarschuwing! Het warmtemechanisme wordt niet automatisch uitgeschakeld! Jeukt de insectensteek na de behandeling nog, laat de stick dan volledig afkoelen en herhaal de behandeling.

De temperatuur van het warmteplaatje wordt door de elektronica van de stick beperkt. De bereikte temperatuur en de gevoelstemperatuur zijn onder andere afhankelijk van het huidtype, het vochtgehalte, het vetpercentage, de huidtemperatuur en de omgevingstemperatuur. Stop met de behandeling en laat de knop los zodra het onaangenaam voelt, voordat het pijn gaat doen en voordat de maximale gebruiksduur is bereikt. Anders kunnen er ernstige verbrandingen optreden. De stick is NIET voorzien van een uitschakelfunctie. Zodra u de knop loslaat, wordt de stick automatisch uitgeschakeld en koelt het warmteplaatje langzaam af. Herhaalt u de behandeling als het warmteplaatje nog niet volledig is afgekoeld, dan kunt u de stick minder lang gebruiken. Laat de stick eerst 30 seconden afkoelen voordat u de behandeling herhaalt. Wacht ten minste 60 seconden voordat u de stick weer opbergt. Berg de stick zo op dat de knop niet per ongeluk kan worden ingedrukt.

5. Instructies

- De stick is bedoeld voor gebruik bij mensen.
- Berg de stick zo op dat de knop niet per ongeluk kan worden ingedrukt. Onder bepaalde omstandigheden kunnen er verbranding en veel hitte ontstaan.
- Druk pas op de knop als het warmteplaatje contact maakt met de huid. Drukt u te vroeg op de knop of laat u het warmteplaatje eerst opwarmen, dan kunnen er brandwonden ontstaan.
- De insectenbeetstick mag om hygiënische redenen niet bij meerdere personen worden gebruikt.
- Diabetici mogen de insectenbeetstick niet gebruiken, omdat het pijngevoel onder bepaalde omstandigheden minder kan worden, waardoor er brandwonden kunnen ontstaan.
- De stick mag niet worden gebruikt bij personen met een beperking, kinderen jonger dan 3 jaar, personen die geen warmte kunnen voelen, personen met huidveranderingen als gevolg van een ziekte en personen met littekens op de gestoken plek of na gebruik van pijnstillers, alcohol of drugs.
- De insectenbeetstick helpt niet tegen insectenallergieën.
- De stick is alleen voor thuisgebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik.
- Bescherm de stick tegen stoten, vocht, stof, chemicaliën, sterke temperatuurschommelingen en directe zonnestraling.

6. Reiniging

- Haal voordat u de stick reinigt de batterij eruit.
- Reinig de stick met een licht vochtige doek. Is de stick heel vuil, dan kunt u hem met een lichte zeepoplossing reinigen.
- Let op dat er geen water in de stick terecht komt. Als dit toch gebeurt, mag u de stick pas gebruiken als hij weer volledig droog is.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

eigen of een van de door ons geautoriseerde werkplaatsen. Verdere rechten (op grond van de garantie) gelden hier niet onder.

Het Gardigo-team

7. Garantie

We bieden 2 jaar garantie op materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet:

- in geval van schade als gevolg van ondeskundig gebruik;
- op aan slijtage onderhevige onderdelen;
- op defecten waarvan de klant bij de aankoop al op de hoogte was;
- op schade als gevolg van nalatigheid van de klant.

De wettelijke garantie van de klant blijft onverlet. Om aanspraak te maken op de garantie dient de klant een aankoopbewijs te kunnen tonen. De garantie geldt binnen 2 jaar na de aankoopdatum en kan worden geclaimd bij E.I.S. GmbH, 90552 Röthenbach a.d.Pegnitz, Duitsland.

De klant heeft in het geval van garantie recht op reparatie van het product bij onze



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recycelen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recycelen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.



Aanwijzingen voor het verwijderen van batterijen

Op batterijen zijn wettelijke regels van toepassing. Op grond daarvan moeten deze waar ze worden verkocht, bij een verzamelpunt voor afvalstoffen of een openbare verwijderaar van chemisch afval worden ingeleverd. In geen geval mogen batterijen bij het huisvuil of in de vuilniszak/container worden aangeboden. Lever batterijen ontladen bij het verzamelpunt voor oude batterijen in, en neem maatregelen tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door de polenw af te plakken).

Fabrikant:

E.I.S. GmbH · Mühlach 7
90552 Röthenbach (Germany)
www.eis-gmbh.de

蚊虫叮咬止痒器

治愈蚊虫叮咬!



CN 产品说明
编号 26102

1. 作用原理：

虫子叮咬皮肤在所难免。通常，昆虫会吸取人体的血液，并同时传播毒素。被虫子叮咬后的局部皮肤会出现疼痛和肿胀的症状，并令人瘙痒难忍。有时越挠越痒，抓破皮肤后常常会引起皮肤感染。到目前为止只有冷敷或是使用特殊的药膏才能缓解这些不适。蚊虫叮咬加热止痒器采用一种新颖又有效的办法来消肿止痒。这些会引起瘙痒，肿胀及炎症的毒素一般是由蛋白质分子构成的。在达到一定温度后，蛋白质会改变它的分子结构，从而失去它的生物活性，促使迅速且有效地缓解治愈昆虫叮咬带来的困扰。另外，通过加热被虫子叮咬的部位能改变皮肤和皮下受体（此类游离神经末梢能感受冷、热、轻触和痛的刺激）。这也能起到止痒消肿的作用，同时保证整个治愈过程无刺激，无副作用。蚊虫叮咬加热止痒器正是利用了这个原理将被虫子叮咬的皮肤局部加热到一定的温度。功效已经医学测试证明（由医学博士M.Sorf, Poliklinik Nove Mesto n/V (SK)-2006:

- 74% 受测者使用后马上能让不适感得到缓解。
- 66%受测者使用24小时后，咬伤处完全治愈。
- 20% 受测者使用后情况得到好转。
- 78% 受测者使用24小时后，咬伤处的红肿直径小于6毫米。

- 若在没有加热治疗的情况下，只有18%的受测者的红肿直径小于6毫米。

2. 产品说明：

- 本仪器只能适用于人体。
- 为避免无意按到加热按钮，请妥善存放本仪器。否则可能会引起持续加热或高温烫伤的不良后果。
- 请先将加热金属片接触到皮肤后，再按下加热按钮。若提前按加热按钮可能会烫伤皮肤。
- 出于卫生的考虑，请一人专用一台仪器。
- 糖尿病患者不能使用本仪器。因为糖尿病患者可能会对疼痛变得不敏感，所以在使用本仪器时会不小心烫伤皮肤。
- 生活不能自理的人群，3岁以下的婴幼儿以及对热源不敏感的人群（例如患有某些皮肤疾病，皮肤结疤的区域或者因服用镇痛的药物，酒精或毒品）不能使用本仪器。
- 本仪器对虫子叮咬后引起的过敏无效。
- 本仪器仅供私人使用，而非商业用途。
- 本仪器应防撞击，防潮防尘，远离化学用品，避免巨大温差和直接的阳光照射。
- 只有本产品的客服或是有相关许可的商家允许维修本仪器。请在申请维修前确保是否已经更换电池。

- 本仪器符合欧洲医疗电子产品的标准93/42/EEC。
- 本仪器符合欧洲标准EN60601-1-2，在电磁相容性方面做了相应的预防措施。请注意，便携式或是可移动的高频通讯设备可能会影响本仪器。对此，您可向我们的客服中心要求进一步的相关数据。

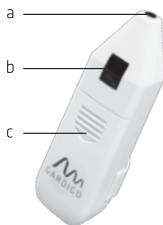
3. 关于昆虫的几点建议

- 请不要用快速或急促的动作去触怒昆虫; 不要拍打昆虫。
- 在室外要小心饮用带甜味的饮料，特别是瓶装或是罐装的饮料。请尽量使用吸管！
- 请和昆虫窝以及成群的昆虫保持距离（建议3到4米）。
- 请在室外活动时穿着长袖或紧身的衣服。
- 尽量不要打死昆虫，因为这样昆虫会分泌一种有气味的物质，这种物质会使得周围的昆虫变得有攻击性。
- 在室内，您可以使用玻璃杯或一小块硬纸板捉住昆虫，然后将它们放回室外。
- 请在门窗前安装防蚊纱窗。
- 请在床的周围装上蚊帐。
- 特别是对昆虫有过敏的情况下您要特别小心，避开会有许多昆虫出没的场所。如有需要，要将您过敏的情况告知您身边的人，以便他们在紧急情况下能够更好的帮助您。

- 在某些情况下最好能随身携带急救包，并告诉您身边的人在紧急状况下如何使用。

4. 产品说明：

- a 仪器部件
- b 带有指示灯的加热按钮
- c 电池盒盖



5. 操作

安装电池

首次开机使用时将电池盒盖向后推开。电池盒中配有一节9号电池。请将电池取出拆开包装，将电池扣入连有电线的电池接触端，同时注意正负极。然后再将电池放回电池盒，电池端朝上，把电线塞进仪器中。请注意在关上电池盒时不要卡住电线以免损坏它。

更换电池

在您按下加热按钮后若指示灯不亮，就必须更换电池。本仪器所配的9号电池可以供电使用本仪器大约100次。请不要使用充电电池。更换下来的电池请勿扔入生活垃圾中。您有义务合理地处理废电池，将废电池交给专门的经营电子产品的商品或是当地的专门的废品回收点。提示：在含有有毒物质的电池上您可以看到下列标识：Pb=含铅电池，Cd=含镉电池，Hg=含汞电池。

6. 使用说明

蚊虫叮咬加热止痒器在下述情况下请勿使用：

- 3周岁以下的婴幼儿及无生活自理能力的人群。
- 糖尿病患者或者对疼痛不敏感的人群。
- 服用有镇痛作用的药物，毒品或酒精的人群。
- 某些敏感的皮肤区域（如眼皮，黏膜等）。

在每次使用之前要确保被虫子叮咬后伤口中的刺已经拔出，若没有，请小心地先将刺拔出。在被虫子叮咬后直接使用本仪器效果最佳，因为毒素还没有在皮肤中扩散。如果您没有及时治疗或是被叮咬的部位已经出现瘙痒，发炎和肿胀的症状，那效果可能不是非常明显。因此在这种情况下请重复使用本仪器，通常能够止痒并加速伤口治愈过程。请先将本仪器的金属加热片贴住被叮咬过的伤口，然后再按下加热按钮。这时蓝色

的加热指示灯就会提示您，金属加热片正在加热中。加热片需要大概25秒钟的时间来达到它50℃左右的最高温。请不要加热超过30秒钟，而是在适当的时候停止加热皮肤，以免烫伤。金属加热片的最高温度是受到本仪器电子控制的。这个温度和人体感受到的温度受到很多因素的影响，比如皮肤类型，皮肤湿润度，脂肪比例，体温，外界温度等等。请注意，皮肤一旦稍微出现不适，在还没有烫伤皮肤前或者仪器使用已经达到最高限时，立即松开加热按钮，中止使用本仪器。否则可能会出现严重烫伤皮肤的情况。本仪器不配有自动断电装置。您只要一松开加热按钮，本仪器就自动关机停止加热，金属加热片慢慢冷却下来。如果您马上继续使用本仪器，而加热片还没有完全冷却下来，那么加热时间也要相应缩短。因此建议您最好让金属加热片冷却30秒钟之后再继续使用本仪器。使用后，请您先等待至少60秒钟之后再 will 本仪器收放起来，并注意妥善保管，避免因存放不当而无意按到加热按钮。

7. 清洁与报废

- 每次清洁本仪器之前请将电池取出。
- 请用一块略微湿润的布擦拭本仪器。较脏的地方可以用布沾点较温和的肥皂碱擦拭。
- 请不要让本仪器沾到水。如果沾到过水，那么本仪器在充分晾干后才能使用。

- 请勿使用化学清洁剂或是去污粉来清洁本仪器。
- 请按照废旧电子产品的规定 2002/96/EC – 欧盟废电子电机设备指令 (WEEE) 报废本仪器。您如对报废有进一步的问题，可以咨询当地相关的负责部门。

- 易耗部件。
- 消费者购买时已经发现有缺陷的。
- 人为造成的仪器损坏。

保修服务保护了消费者应当享有的法律权益。但是只有提供发票凭证才能够享受保修服务，并且从购买当天起两年内有效。消费者也可以将产品送至我们专有的保修服务中心或是由我们认可的维修店进行修理。

8. 技术参数

- 型号: ISK
- 供电: 供电9伏电池
- 重量: 37 g (不含电池)
- 金属加热片最高温度: $68^{\circ}\text{C} + 0^{\circ}\text{C} / -3^{\circ}\text{C}$ (不接触皮肤)
约 $47^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$ (接触皮肤)
该值取决于具体皮肤类型和特性
- 从室温加热到最高温的用时:
大约25秒钟 (接触皮肤)
- 运行本机允许的最高环境温度:
 0°C 到 40°C , 20-65% 相对湿度
- 保存本机允许的最高环境温度:
 0°C 到 60°C , <95% 相对湿度
- 标识注释: 标识注释
本机类型 B
请阅读使用说明书

9. 保修说明

本仪器享受两年期材料或制造工艺缺陷的保修。下述情况不在保修范围内：

- 因没有按照使用说明操作而造成的损坏。

